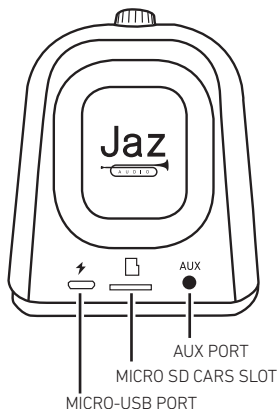




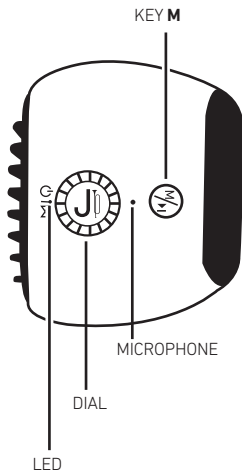
TEJZSPEAKSMOOTHBTS

**Wireless Magnetic Stereo Speaker**  
TWVS

## BACK



## TOP



## SPECIFICATION

Wireless: V 5.0

Working range: 5m

Power input: 5V

Speaker power: 2\*5W

Impedance: 4Ω

Frequency: 20HZ-20KHZ

Distortion: THD+N=10% RL=2Ω

Battery capacity: 2\*1000mAh

Playing time: 4 hours

(depending on the volume)

Standby time: 100 hours

Charge time: 4 hours

Micro SD card slot (Max 32G)

Built-in Mic hand-free call

Aux port

|     |                             |    |
|-----|-----------------------------|----|
| UK  | User Manual                 | 4  |
| IT  | Manuale di istruzioni       | 6  |
| F   | Mode d'emploi               | 8  |
| D   | Bedienungsanleitung         | 10 |
| ES  | Manual de instrucciones     | 12 |
| P   | Manual de instruções        | 14 |
| NL  | Gebruikershandleiding       | 16 |
| RUS | Руководство по эксплуатации | 18 |
| PL  | Instrukcja obsługi          | 20 |
| TR  | Kullanım kılavuzu           | 22 |
| GR  | Εγχειρίδιο χρήστη           | 24 |
| AR  | دليل المستخدم               | 26 |
| CZ  | Uživatelský manuál          | 28 |
| SK  | Používateľská príručka      | 30 |
| LT  | Lietotāja rokasgrāmata      | 32 |
| LV  | Vartotojo vadovas           | 34 |

For other informations please contact us at  
**[info@sbsmobile.com](mailto:info@sbsmobile.com)**.

# UK INSTRUCTION MANUAL

## **General Features:**

The SMOOTH dual Bluetooth® speakers can be used individually or as a pair. A single speaker can be used autonomously or, to increase the quality and power of the sound, it can be joined magnetically to its twin speaker. The speakers can be attached to metal surfaces to improve performance and, when joined, they can be controlled from just one side.

## **Switching on and pairing a single speaker with Bluetooth®:**

1. Press the dial for about 5 seconds to turn on the speaker
2. A blue LED will start to flash: activate Bluetooth® on the smartphone and search for "JAZ SMOOTH" in the list of devices found: select it to activate connection.
3. If pairing is successful, the LED will turn solid blue; the LED will resume flashing slowly when playback starts.

## **Pairing both speakers with Bluetooth®:**

1. Press the dials on both speakers for about 5 seconds to turn them on.
2. A blue LED will start to flash on each speaker: activate Bluetooth® on the smartphone and search for "JAZ SMOOTH" in the list of devices found: select it to activate connection.
3. If pairing is successful, the LEDs will turn solid blue; the LEDs will resume flashing slowly when playback starts.
4. After initial pairing the speakers will connect to each other automatically even if they are turned on at different times.

## Main functions:

| Key   | Action                               | Function       |
|-------|--------------------------------------|----------------|
| Dial  | 1 quick click with incoming call     | Answer call    |
| Dial  | 2 quick clicks on call               | End call       |
| Dial  | 1 long click on incoming call        | Decline call   |
| Dial  | 1 quick click during music playback  | Play / pause   |
| Key M | 1 quick click during music playback  | Next track     |
| Key M | 2 quick clicks during music playback | Previous track |

NOTE: The speakers also work with a Memory Card or AUX connection with a 3.5 mm mini-jack: in this case, however, playback will be audible on a single speaker only.

### Information on charging:

Fully charge the speakers before using them: if joined, connect just one speaker to recharge both. Complete charging takes about 4 hours and provides autonomy for 5 to 6 hours.

A steady red LED lights up once the speakers are connected to the battery charger; the LED turns off when charging is complete.

## **Caratteristiche generali:**

Il doppio speaker Bluetooth® SMOOTH può essere usato singolarmente oppure accoppiato. Usato singolarmente è uno speaker autonomo, mentre usato in coppia - unito magneticamente all'altro - aumenta la qualità e la potenza del suono. Può essere attaccato a superfici metalliche per migliorare le prestazioni ed una volta unite le due parti, può essere comandato da un unico lato.

## **Accensione ed Associazione Bluetooth® di un singolo speaker:**

1. Premere circa 5 secondi la manopolina per accendere lo speaker
2. Contemporaneamente il led blu inizierà a lampeggiare: attivare il Bluetooth® sullo smartphone e cercare nella lista dei devices trovati "JAZ SMOOTH": selezionarlo per attivare la connessione.
3. Se la connessione ha successo il led rimane fisso; riprende a lampeggiare lentamente quando inizia la riproduzione musicale

## **Associazione Bluetooth® di entrambi gli speakers:**

1. Premere le manopoline di entrambi gli speaker circa 5 secondi per accenderli
2. Contemporaneamente i led blu inizieranno a lampeggiare: attivare il Bluetooth® sullo smartphone e cercare nella lista dei devices trovati "JAZ SMOOTH": selezionarlo per attivare la connessione
3. Se la connessione ha successo i led diventeranno blu fisso; riprenderanno a lampeggiare lentamente quando inizia la riproduzione
4. Dopo la prima connessione gli speaker si connetteranno tra loro in automatico anche se accesi in tempi diversi

## Funzioni principali:

| Tasto    | Azione                                          | Funzione          |
|----------|-------------------------------------------------|-------------------|
| Manopola | 1 click rapido con chiamata entrante            | Risposta chiamate |
| Manopola | 2 click rapidi in chiamata                      | Chiusura chiamata |
| Manopola | 1 click lungo con chiamata entrante             | Rifiuto chiamata  |
| Manopola | 1 click rapido durante la riproduzione musicale | Play / pausa      |
| Tasto M  | 1 click rapido durante la riproduzione musicale | Brano successivo  |
| Tasto M  | 2 click rapidi durante la riproduzione musicale | Brano precedente  |

NOTA: Gli speakers funzionano anche con Memory Card o connessione AUX con mini-jack 3.5 mm: in questo caso però la riproduzione sarà udibile solo su un singolo speaker.

### Informazioni sulla ricarica:

Caricare completamente gli speakers prima di utilizzarli: se uniti, basta collegare un solo speaker per ricaricarli entrambi. La ricarica completa dura circa 4 ore e da un'autonomia variabile tra le 5 e le 6 ore.

Una volta connessi al carica batteria, si accende un led rosso fisso che si spegne a ricarica completata.

# FR NOTICE D'UTILISATION

## **Caractéristiques générales:**

La double enceinte Bluetooth® SMOOTH peut être utilisée individuellement ou couplée. Utilisée individuellement, c'est une enceinte autonome, tandis que couplée – c'est-à-dire attachée magnétiquement à l'autre – la qualité et la puissance du son augmentent. Elle peut être fixée sur des surfaces métalliques pour de meilleures performances et, une fois que les deux moitiés sont combinées, elle peut être commandée d'un seul côté.

## **Allumer et Associer le Bluetooth® d'une seule enceinte:**

1. Appuyer environ 5 secondes sur la commande principale pour allumer l'enceinte.
2. La LED bleue commencera alors à clignoter : activer le Bluetooth® sur votre smartphone et chercher « JAZ SMOOTH » dans la liste des appareils détectés : sélectionner pour activer la connexion.
3. Si la connexion a réussi, la LED restera allumée sans clignoter ; elle recommencera à clignoter lentement quand la musique se mettra à jouer.

## **Associer le Bluetooth® des deux enceintes:**

1. Appuyer sur les commandes principales des deux enceintes pendant environ 5 secondes pour les allumer.
2. Les LED bleues commenceront alors à clignoter : activer le Bluetooth® sur votre smartphone et chercher « JAZ SMOOTH » dans la liste des appareils détectés : sélectionner pour activer la connexion.
3. Si la connexion a réussi, les LED resteront allumées sans clignoter ; elles recommenceront à clignoter lentement quand la musique se mettra à jouer.
4. Après la première connexion, les enceintes se connecteront entre elles automatiquement, même si vous ne les allumez pas en même temps.

## Fonctions principales:

| Touche              | Action                                  | Fonctie           |
|---------------------|-----------------------------------------|-------------------|
| Commande principale | 1 clic rapide lors d'un appel entrant   | Répondre appel    |
| Commande principale | 2 clics rapides pendant un appel        | Terminer appel    |
| Commande principale | 1 clic long lors d'un appel entrant     | Refuser appel     |
| Commande principale | 1 clic rapide pendant lecture musique   | Play / pause      |
| Touche M            | 1 clic rapide pendant lecture musique   | Morceau suivant   |
| Touche M            | 2 clics rapides pendant lecture musique | Morceau précédent |

NB: Les enceintes fonctionnent également avec Memory Card ou connexion AUX avec mini-jack 3.5 mm : dans ce cas, la musique ne sera jouée que sur une seule enceinte.

## Informations sur la recharge:

Charger complètement les enceintes avant de les utiliser : si elles sont attachées, il suffit de connecter l'une des enceintes pour les recharger toutes les deux. La recharge complète prend environ 4 heures et donne entre 5 et 6 heures d'autonomie.

Une fois les enceintes connectées au chargeur, une LED rouge fixe s'allume ; elle s'éteint lorsque la recharge est complète.

## **D** GEBRAUCHSANLEITUNG

### **Allgemeine Eigenschaften.**

Der Bluetooth®-Duallautsprecher SMOOTH kann einzeln oder paarweise verwendet werden. Einzeln eingesetzt ist er ein eigenständiger Lautsprecher, während er im Paarbetrieb – magnetisch miteinander verbunden – die Qualität und Leistung des Klangs erhöht. Er kann zur Leistungssteigerung an Metalloberflächen angebracht werden und sobald die beiden Teile miteinander verbunden sind, kann er von einer Seite aus gesteuert werden.

### **Einschalten und Bluetooth®-Kopplung eines Einzellautsprechers:**

1. Drücken Sie den Regler für ca. 5 Sekunden, um den Lautsprecher einzuschalten.
2. Gleichzeitig beginnt die blaue LED zu blinken: Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Smartphone und suchen Sie in der Liste der gefundenen Geräte „JAZ SMOOTHXX“. Wählen Sie den Eintrag aus, um die Verbindung zu aktivieren.
3. Wenn die Verbindung erfolgreich ist, leuchtet die LED dauerhaft; sie beginnt erneut langsam zu blinken, wenn die Musikwiedergabe beginnt.

### **Bluetooth®-Kopplung beider Lautsprecher:**

1. Drücken Sie die Regler beider Lautsprecher etwa 5 Sekunden lang, um sie einzuschalten.
2. Gleichzeitig beginnen die blauen LEDs zu blinken: Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Smartphone und suchen Sie in der Liste der gefundenen Geräte „JAZ SMOOTHXX“. Wählen Sie den Eintrag aus, um die Verbindung zu aktivieren.
3. Wenn die Verbindung erfolgreich ist, leuchten die LEDs dauerhaft; sie beginnen erneut langsam zu blinken, wenn die Musikwiedergabe beginnt.
4. Nach der ersten Verbindung werden die Lautsprecher automatisch miteinander verbunden, auch wenn sie zu verschiedenen Zeiten eingeschaltet werden.

## Hauptfunktionen:

| <b>Taste</b> | <b>Aktion</b>                               | <b>Funktion</b>      |
|--------------|---------------------------------------------|----------------------|
| Regler       | 1 kurzer Klick bei eingehendem Anruf        | Anrufannahme         |
| Regler       | 2 kurze Klicks während eines Anrufs         | Anruf beenden        |
| Regler       | 1 langer Klick bei eingehendem Anruf        | Anruf abweisen       |
| Regler       | 1 kurzer Klick während der Musikkwiedergabe | Abspielen/Pause      |
| Taste M      | 1 kurzer Klick während der Musikkwiedergabe | Nächster Titel       |
| Taste M      | 2 kurze Klicks während der Musikkwiedergabe | Vorhergehender Titel |

**HINWEIS:** Die Lautsprecher funktionieren auch mit Memory Card oder AUX-Anschluss mit 3,5 mm Miniklinke. In diesem Fall ist die Wiedergabe jedoch nur in einem der Lautsprecher hörbar.

### Ladehinweise:

Laden Sie die Lautsprecher vor dem Gebrauch vollständig auf: Wenn Sie verbunden sind, schließen Sie einfach einen einzelnen Lautsprecher an, um beide aufzuladen. Der volle Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden und sorgt für eine Betriebsdauer zwischen 5 und 6 Stunden.

Nach dem Anschluss an das Ladegerät leuchtet dauerhaft eine rote LED und erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

# ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## **Características generales.**

El altavoz Bluetooth® doble SMOOTH se puede usar individualmente o emparejado. Usado individualmente, es un altavoz autónomo, mientras que si se usa en pares, unido magnéticamente al otro, aumenta la calidad y la potencia del sonido. Se puede unir a las superficies metálicas para mejorar el rendimiento y una vez que se unen las dos partes, se puede controlar desde un solo lado.

## **Encendiendo y emparejando un solo altavoz Bluetooth®:**

1. Presione el botón unos 5 segundos para encender el altavoz.
2. Al mismo tiempo, el LED azul comenzará a parpadear: active el Bluetooth® en el teléfono inteligente y busque en la lista de dispositivos encontrados "JAZ SMOOTH": selecciónelo para activar la conexión.
3. Si la conexión es exitosa, el LED permanece fijo; se reanuda parpadeando lentamente cuando la música comienza.

## **Asociación Bluetooth® de ambos altavoces:**

1. Presione los mandos de ambos altavoces aproximadamente 5 segundos para encenderlos.
2. Al mismo tiempo, los LED azules empezarán a parpadear: active el Bluetooth® en el smartphone y busque en la lista de dispositivos encontrados "JAZ SMOOTH": selecciónelo para activar la conexión.
3. Si la conexión tiene éxito, los LED se iluminarán en azul fijo; volverán a parpadear lentamente cuando comience la reproducción.
4. Después de la primera conexión, los altavoces se conectarán entre sí automáticamente, incluso si se encienden en diferentes momentos.

## Funciones principales:

| Botón   | Acción                                         | Función            |
|---------|------------------------------------------------|--------------------|
| Perilla | 1 click rápido con llamada entrante            | Responder llamadas |
| Perilla | 2 click rápido en llamada                      | Colgar llamadas    |
| Perilla | 1 click largo con llamada entrante             | Rechazar llamadas  |
| Perilla | 1 click rápido durante la reproducción musical | Reproducir/Pausa   |
| Botón M | 1 click rápido durante la reproducción musical | Siguiente canción  |
| Botón M | 2 click rápido durante la reproducción musical | Canción anterior   |

NOTA: Los altavoces también funcionan con tarjeta de memoria o conexión AUX con miniconector de 3,5 mm: en este caso, sin embargo, la reproducción solo será audible en un solo altavoz.

## Información de recarga:

Cargue completamente los altavoces antes de usarlos: si se combinan, simplemente conecte un altavoz para recargar ambos. La recarga completa dura aproximadamente 4 horas y le da una autonomía variable entre 5 y 6 horas.

Una vez conectado al cargador de batería, un LED rojo fijo se ilumina cuando está completamente cargado.

# **P** MANUAL DE UTILIZAÇÃO

## **Características gerais.**

O speaker duplo Bluetooth® SMOOTH pode utilizar-se de forma individual ou em conjunto. Se usado de forma individual funciona como um speaker autónomo, enquanto que se for usado em conjunto – unido magnéticamente ao outro – aumenta a qualidade e a potência do som. Pode ser fixado a superfícies metálicas para melhorar as prestações e, uma vez as duas partes estejam unidas, pode ser comandado unicamente a partir de um dos lados.

## **Ligar e Emparelhar com Bluetooth® apenas um speaker:**

1. Pressionar durante cerca de 5 segundos a patilha para ligar o speaker
2. O led azul começará a piscar ao mesmo tempo: ativar o Bluetooth® no smartphone e procurar " JAZ SMOOTH" na lista de aparelhos : selecioná-lo para ativar a conexão.
3. Se a conexão for bem sucedida o led permanece aceso permanentemente; começará a piscar lentamente quando a reprodução musical se iniciar

## **Emparelhamento Bluetooth® de ambos os speakers:**

1. Pressionar a patilha de ambos os speaker durante cerca de 5 segundos para acendê-los
2. Os led azuis começarão a piscar ao mesmo tempo: ativar o Bluetooth® no smartphone e procurar " JAZ SMOOTH" na lista de aparelhos conetados: selecioná-lo para ativar a conexão
3. Se a conexão for bem sucedida, os led passarão a uma cor azul fixa; voltarão a piscar lentamente quando comece a reprodução
4. Depois da primeira conexão os speaker conetar-se-ão entre si de forma automática, mesmo se não forem ligados ao mesmo tempo

## Funções principais:

| Tecla   | Ação                                           | Função            |
|---------|------------------------------------------------|-------------------|
| Patilha | 1 click rápido quando há uma chamada entrante  | Atende a chamada  |
| Patilha | 2 clicks rápidos durante uma chamada           | Termina a chamada |
| Patilha | 1 click longo quando há uma chamada entrante   | Recusar a chamada |
| Patilha | 1 click rápido durante a reprodução de música  | Play / pausa      |
| Tecla M | 1 click rápido durante a reprodução de música  | Faixa seguinte    |
| Tasto M | 2 clicks rápido durante a reprodução de música | Faixa anterior    |

NOTA: Os speakers funcionam mesmo com Memory Card ou conexão AUX com mini-jack 3.5 mm: neste caso a reprodução será audível apenas num dos speakers.

## Informação de recarga:

Carregar completamente os speakers antes de os utilizar: se estão unidos, é suficiente conetar apenas um deles para carregar ambos. A recarga completa demora cerca de 4 horas e proporciona uma autonomia que pode variar entre 5 e 6 horas.

Depois de conetada a bateria, acender-se-á um led vermelho de forma permanente que se apagará quando a recarga estiver completa.

## **Algemene kenmerken.**

De dubbele speaker Bluetooth® SMOOTH kan los of gekoppeld worden gebruikt. Als deze los wordt gebruikt, dan is het een autonome speaker, maar als deze aan de andere gekoppeld wordt - via een magnetische verbinding - vergroot dit de kwaliteit en de sterkte van het geluid. Om de prestaties te verbeteren kan de speaker worden bevestigd aan metalen oppervlakken, en als de twee speakers eenmaal met elkaar verbonden zijn, kan het geheel via één speaker worden bediend.

## **Aanzetten en Aan Bluetooth® Koppelen van een enkele speaker:**

1. Houd het knopje ongeveer vijf seconden ingedrukt om de speaker aan te zetten
2. De blauwe led begint gelijktijdig te knipperen: zet Bluetooth® aan op je smartphone en zoek in de lijst met gevonden apparaten naar 'JAZ SMOOTH': selecteer deze om de verbinding tot stand te brengen.
3. Als de verbinding tot stand is gekomen, blijft de led branden; deze gaat opnieuw langzaam knipperen als de muziek begint te spelen

## **Aan Bluetooth® Koppelen van beide speakers:**

1. Houd de knopjes ongeveer vijf seconden ingedrukt om de speakers aan te zetten
2. De blauwe leds beginnen gelijktijdig te knipperen: zet Bluetooth® aan op je smartphone en zoek in de lijst met gevonden apparaten naar 'JAZ SMOOTH': selecteer deze om de verbinding tot stand te brengen
3. Als de verbinding tot stand is gekomen, blijven de leds branden; deze gaan opnieuw langzaam knipperen als de muziek begint te spelen
4. Na het de eerste keer tot stand brengen van de verbinding zullen de speakers automatisch met elkaar verbinden, ook als ze op verschillende momenten worden aangezet

## Belangrijkste functies:

| Toets   | Actie                                                    | Functie                 |
|---------|----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Knop    | Eén keer snel indrukken bij binnenkomende oproep         | Beantwoorden van oproep |
| Knop    | Twee keer snel indrukken tijdens een gesprek             | Beëindigen van gesprek  |
| Knop    | Eén keer lang indrukken bij binnenkomende oproep         | Weigeren van oproep     |
| Knop    | Eén keer snel indrukken tijdens het afspelen van muziek  | Play / pause            |
| Toets M | Eén keer snel indrukken tijdens het afspelen van muziek  | Naar volgende nummer    |
| Toets M | Twee keer snel indrukken tijdens het afspelen van muziek | Naar vorige nummer      |

NB De speakers werken ook met een Memory Card of een aux-aansluiting met een mini-jack van 3,5 mm. In dat geval zal het geluid echter alleen via een enkele speaker te horen zijn.

### Informatie over opladen:

Laad beide speakers volledig op voordat ze worden gebruikt. Als ze met elkaar verbonden zijn, dan is het voldoende om een enkele speaker aan te sluiten om beide speakers op te laden. Volledig opladen duurt ongeveer vier uur en daarmee kunnen de speakers tussen de vijf en zes uur worden gebruikt.

Als een speaker eenmaal is gekoppeld aan de oplader, dan gaat een rode led branden. Deze gaat weer uit als het opladen is voltooid.

# RUS

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### **Общие характеристики.**

Двойной динамик Bluetooth® SMOOTH может использоваться отдельно или в паре. При использовании одного динамика вы имеете стандартные характеристики звука, если вы используете два динамика, соединив их вместе посредством магнита, качество и сила звука увеличиваются. Динамик может быть прикреплен к металлической поверхности для улучшения качества звука и после соединения двух динамиков вы сможете управлять им с одной стороны.

### **Включение и подсоединение к Bluetooth® одного динамика:**

1. Нажать и удерживать около 5 секунд кнопку включения.
2. В это время световой индикатор led начнет мигать синим светом: включить Bluetooth® на смартфоне и найти в списке доступных устройств "JAZ SMOOTH": выберите его для подключения.
3. Если подключение произошло, световой индикатор led станет фиксированным; а затем начнет медленно мигать, когда начнется воспроизведение музыки.

### **Подключение к Bluetooth® двух динамиков:**

1. Для включения нажать кнопки обоих динамиков и удерживать около 5 секунд.
2. В это время световой индикатор led начнет мигать синим светом: включить Bluetooth® на смартфоне и найти в списке доступных устройств "JAZ SMOOTH": выберите его для подключения.
3. Если подключение произошло, световой индикатор led станет фиксированным; а затем начнет медленно мигать, когда начнется воспроизведение музыки.
4. После первого подсоединения динамики автоматически подсоединятся друг к другу, даже если они были включены в разное время.

## Основные функции:

| Кнопка          | Действие                                        | Функция                 |
|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------|
| Основная кнопка | 1 быстрое нажатие при входящем вызове           | Ответ на входящий вызов |
| Основная кнопка | 2 быстрых нажатия во время разговора            | Завершение вызова       |
| Основная кнопка | 1 долгое нажатие при входящем вызове            | Отклонение вызова       |
| Основная кнопка | 1 быстрое нажатие во время прослушивания музыки | Воспроизведение Пауза   |
| Кнопка M        | 1 быстрое нажатие во время прослушивания музыки | Следующий трек          |
| Кнопка M        | 2 быстрых нажатия во время прослушивания музыки | Предыдущий трек         |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Динамики работают также совместно с Memory Card или через соединение AUX с mini-jack 3.5 мм. В этом случае воспроизведение возможно только на одном динамике.

## Информация о подзарядке:

Полностью зарядите динамики перед использованием: если два динамика подсоединены друг к другу, достаточно поставить на подзарядку один из них, для того чтобы подзарядить оба динамика. Полная подзарядка длится около 4 часов и гарантирует 5 или 6 часов работы.

При подсоединении к зарядному устройству световой индикатор led загорится красным фиксированным светом, который погаснет, когда устройство будет полностью заряжено.

## **Charakterystyka ogólna**

Podwójny głośnik Bluetooth® SMOOTH może działać pojedynczo lub po sparowaniu. Gdy działa pojedynczo, jest samodzielnym głośnikiem, natomiast sparowanie – magnetyczne połączenie z innym – poprawia jakość i moc dźwięku. Dla poprawienia jego pracy można przymocować go do metalowych elementów, a po połączeniu obu części, można sterować nim z jednej strony.

## **Włączanie i parowanie jednego głośnika przez Bluetooth®:**

1. Wciśnij pokrętło i przytrzymaj przez około 5 sekund, aby włączyć głośnik.
2. Jednocześnie dioda zacznie migać na niebiesko. Włącz funkcję Bluetooth® w smartfonie i z listy znalezionych urządzeń wybierz „JAZ SMOOTH”. Zaznacz, aby aktywować połączenie.
3. Po udanym połączeniu dioda zacznie świecić światłem stałym; zacznie znów powoli migać, gdy rozpocznie się odtwarzanie.

## **Parowanie obu głośników przez Bluetooth®:**

1. Wciśnij pokrętła obu głośników i przytrzymaj przez około 5 sekund, aby je włączyć.
2. Jednocześnie diody zaczną migać na niebiesko. Włącz funkcję Bluetooth® w smartfonie i z listy znalezionych urządzeń wybierz „JAZ SMOOTH”. Zaznacz, aby aktywować połączenie.
3. Po udanym połączeniu diody zaczną świecić stałym niebieskim światłem; zaczną znów powoli migać, gdy rozpocznie się odtwarzanie.
4. Po pierwszym połączeniu głośniki będą się łączyć ze sobą automatycznie, nawet jeśli będą włączane w różnym czasie.

## Główne funkcje:

| Przycisk   | Działanie                                                       | Funkcja               |
|------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Pokrętło   | 1 krótkie naciśnięcie podczas połączenia przychodzącego         | Odbieranie połączenia |
| Pokrętło   | 2 krótkie naciśnięcia w trakcie rozmowy                         | Kończenie połączenia  |
| Pokrętło   | 1 naciśnięcie i przytrzymanie podczas połączenia przychodzącego | Odrzucanie połączenia |
| Pokrętło   | 1 krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania muzyki                | Odtwarzanie/Pauza     |
| Przycisk M | 1 krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania muzyki                | Następny utwór        |
| Przycisk M | 2 krótkie naciśnięcia podczas odtwarzania muzyki                | Poprzedni utwór       |

UWAGA: Głośniki działają również z kartą pamięci lub złączem AUX miniJack 3,5 mm, jednak wtedy odtwarzany dźwięk wydobywa się tylko z jednego głośnika.

### Informacje dotyczące ładowania:

Przed rozpoczęciem korzystania z głośników należy w pełni je naładować. Po ich połączeniu wystarczy podłączyć jeden głośnik, aby naładować oba. Pełne ładowanie trwa około 4 godziny i pozwala na pracę przez 5–6 godzin.

Po podłączeniu ładowarki dioda zaświeca się czerwonym światłem stałym, które gaśnie po ukończeniu ładowania.

# TR KULLANIM KILAVUZU

## Genel özellikler

Bluetooth® SMOOTH ikiz hoparlör, ayrı veya birlikte kullanılabilir. Tek olarak kullanıldığında otonom bir hoparlördür, çift olarak kullanıldığında ise sesin kalitesini ve gücünü artırır. Performansı arttırmak için metal yüzeylere tutturulabilir. İki parça birleştirildikten sonra tek bir taraftan kumanda edilebilir.

## Tek bir Bluetooth® hoparlörü açma ve eşleştirme:

1. Hoparlörü açmak için düğmeye yaklaşık 5 saniye kadar basın.
2. Aynı zamanda, mavi ışıklı gösterge yanıp sönmeye başlar: Akıllı telefon üzerinden Bluetooth®'u etkinleştirin, algılanan cihazlar listesinden «JAZ SMOOTH» donanımını bulun. Bağlantıyı gerçekleştirmek için seçim yapın.
3. Bağlantı başarıyla sağlandığında, gösterge ışığı sabit yanar. Müzik başladığında yeniden uzun aralıklarla yanıp sönmeye başlar.

## Hoparlörlerin Bluetooth® ile bağlanması:

1. Açmak için her iki hoparlörün düğmesine yaklaşık 5 saniye kadar basın.
2. Aynı zamanda, mavi ışıklı göstergeler yanıp sönmeye başlar: Akıllı telefon üzerinden Bluetooth®'u etkinleştirin, algılanan cihazlar listesinden «JAZ SMOOTH» donanımını bulun. Bağlantıyı gerçekleştirmek için seçim yapın.
3. Bağlantı başarıyla sağlandığında, gösterge ışıkları sabit yanar. Müzik başladığında yeniden uzun aralıklarla yanıp sönmeye başlarlar.
4. İlk eşleştirmeyi takiben, hoparlörler, farklı zamanlarda açılışlar bile otomatik olarak birbirlerine bağlanırlar.

## Temel fonksiyonlar:

| Düğme     | Eylem                                          | İşlem             |
|-----------|------------------------------------------------|-------------------|
| Düğme     | Gelen arama sırasında 1 defa kısa süreli basma | Çağrı cevaplama   |
| Düğme     | Çağrı sırasında 2 defa kısa süreli basma       | Çağrı sonlandırma |
| Düğme     | Çağrı sırasında 1 defa uzun süreli basma       | Çağrıyı reddetme  |
| Düğme     | Müzik çalma sırasında 1 defa kısa süreli basma | Play / pause      |
| M düğmesi | Müzik çalma sırasında 1 defa kısa süreli basma | Sonraki parça     |
| M düğmesi | Müzik çalma sırasında 2 defa kısa süreli basma | Önceki parça      |

NOT: Hoparlörler Bellek Kartı veya 3.5 mm mini jaklı AUX bağlantısı ile de çalışır: Bu durumda, müzik yalnızca tek bir hoparlörden duyulabilir.

## Şarj bilgileri:

Hoparlörleri kullanmadan önce tam olarak şarj edin. Eşleşmiş olmaları durumunda, ikisini birden şarj etmek için sadece bir hoparlör bağlayın. Tam şarj yaklaşık 4 saat sürer ve 5 ila 6 saat arasında bir kullanım süresi sağlar.

Pil şarj istasyonuna bağlıken, tamamen dolduğunda kırmızı gösterge ışığı sabit yanar.

## **Γενικά χαρακτηριστικά.**

Το διπλό ηχείο Bluetooth® SMOOTH μπορεί να χρησιμοποιηθεί μεμονωμένα ή σε συνδυασμό. Εάν χρησιμοποιηθεί ξεχωριστά, λειτουργεί σαν ένα αυτόνομο ηχείο, ενώ σε ζεύγος - μαγνητικά συνδεδεμένο το ένα [ηχείο] με το άλλο - αυξάνει την ποιότητα και την ισχύ του ήχου. Μπορεί να προσκολληθεί σε μεταλλικές επιφάνειες για βελτιωμένη απόδοση και -μόλις τα δύο μέρη συνδεθούν μεταξύ τους- το σύστημα μπορεί να ελεγχθεί από τη μία πλευρά μόνο.

## **Ενεργοποίηση και αντιστοίχιση/σύζευξη ενός μόνο ηχείου μέσω Bluetooth®:**

1. Πατήστε το πλήκτρο για περίπου 5 δευτερόλεπτα ούτως ώστε να ενεργοποιήσετε το ηχείο
2. Την ίδια στιγμή το μπλε Led θα αρχίσει να αναβοσβήνει: ενεργοποιήστε το Bluetooth® στο smartphone και αναζητήστε στη λίστα των συσκευών που θα εμφανιστεί την επιγραφή "JAZ SMOOTH": επιλέξτε την για να ενεργοποιήσετε τη σύνδεση.
3. Εάν η σύνδεση ολοκληρωθεί επιτυχώς, το Led ενεργοποιείται χωρίς αναλαμπές -ενώ όταν ξεκινήσει η αναπαραγωγή της μουσικής το led αρχίζει να αναβοσβήνει εκ νέου [αργά]

## **Ενεργοποίηση και αντιστοίχιση/σύζευξη αμφότερων των ηχείων μέσω Bluetooth®:**

1. Πατήστε τα πλήκτρα και των δύο ηχείων για περίπου 5 δευτερόλεπτα ούτως ώστε να τα ενεργοποιήσετε
2. Την ίδια στιγμή τα μπλε Led θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν: ενεργοποιήστε το Bluetooth® στο smartphone και αναζητήστε στη λίστα των συσκευών που θα εμφανιστεί την επιγραφή "JAZ SMOOTH": επιλέξτε την για να ενεργοποιήσετε τη σύνδεση.
3. Εάν η σύνδεση ολοκληρωθεί επιτυχώς, τα Led ενεργοποιούνται χωρίς αναλαμπές -ενώ όταν ξεκινήσει η αναπαραγωγή της μουσικής τα led αρχίζουν να αναβοσβήνουν εκ νέου [αργά]
4. Μετά την πρώτη σύνδεση, τα ηχεία θα συνδεθούν αυτόματα μεταξύ τους, ακόμη κι αν ενεργοποιηθούν σε διαφορετικές χρονικά σημεία

## Βασικές λειτουργίες:

| Πλήκτρο   | Δράση                                                                     | Λειτουργία          |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Χειρολαβή | 1 γρήγορο κλικ κατά την εισερχόμενη κλήση                                 | Απάντηση κλήσεων    |
| Χειρολαβή | 2 γρήγορα κλικ κατά τη διάρκεια της κλήσεως                               | Ολοκλήρωση κλήσεως  |
| Χειρολαβή | 1 παρατεταμένο κλικ κατά την εισερχόμενη κλήση                            | Απόρριψη κλήσεως    |
| Χειρολαβή | 1 παρατεταμένο κλικ κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός μουσικού κομματιού | Αναπαραγωγή Παύση   |
| Πλήκτρο M | 1 παρατεταμένο κλικ κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός μουσικού κομματιού | Επόμενη κομμάτι     |
| Πλήκτρο M | 2 γρήγορα κλικ κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός μουσικού κομματιού      | Προηγούμενο κομμάτι |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα ηχεία λειτουργούν επίσης με κάρτα μνήμης [Memory card] ή σύνδεση AUX με μίνι βύσμα 3,5 mm: σε αυτή την περίπτωση, η αναπαραγωγή θα ακούγεται μόνο σε ένα ηχείο.

## Πληροφορίες επαναφόρτισης:

Φορτίστε πλήρως τα ηχεία πριν τα χρησιμοποιήσετε: αν έχουν συνδεθεί μεταξύ τους, απλά συνδέστε το ένα ηχείο για να φορτίσετε και τα δύο. Η πλήρης επαναφόρτιση διαρκεί περίπου 4 ώρες και προσφέρει μία αυτονομία η οποία ποικίλει ανάμεσα σε 5 και 6 ώρες.

Μόλις συνδεθούν με τον φορτιστή μπαταρίας, η κόκκινη λυχνία LED ενεργοποιείται. Μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί η εν λόγω λυχνία απενεργοποιείται

## الوظائف التشغيلية الأساسية:

ملحوظة: تعمل سماعة مكبر الصوت أيضًا ببطاقة تخزين (Memory Card) أو بنظام التوصيل AUX المساعد mini-jack 3.5 ملم: لكن في هذه الحالة يمكن سماع سماعة واحدة فقط من السماعتين.

### معلومات حول عملية الشحن:

اشحن مكبر الصوت بالكامل قبل البدء في استخدامه: في حالة اتصال السماعتين فإنه يكفي توصيل سماعة واحدة بالشاحن لشحن كلتا السماعتين معًا. تستمر عملية الشحن الكاملة لمدة 4 ساعات تقريبًا وتعمل السماعات بهذا الشحن لوقت يتراوح من 5 إلى 6 ساعات.

بعد توصيل السماعتين بشاحن البطاريات ستوقد لمبة LED للتنبيه بإضاءة ثابتة حمراء اللون ثم ستتطفئ عند انتهاء عملية الشحن.

| الزر   | الإجراء                                              | الوظيفة                       |
|--------|------------------------------------------------------|-------------------------------|
| المقبض | نقرة واحدة مع المكالمات الهاتفية الواردة             | الرد على المكالمات الهاتفية   |
| المقبض | نقرتان سريعتان أثناء استقبال المكالمات الهاتفية      | إنهاء المكالمات الهاتفية      |
| المقبض | نقرة واحدة طويلة المدة مع المكالمات الهاتفية الواردة | رفض استقبال مكالمات هاتفية    |
| المقبض | نقرة واحدة سريعة أثناء الاستماع للموسيقى             | Play/pause (تشغيل/إيقاف مؤقت) |
| الزر M | نقرة واحدة سريعة أثناء الاستماع للموسيقى             | المقطع الموسيقي التالي        |
| الزر M | نقرتان سريعتان أثناء الاستماع للموسيقى               | المقطع الموسيقي السابق        |
|        |                                                      |                               |

# AR دليل المستخدم

## مواصفات عامة

يمكن استخدام مكبر الصوت المزدوج السماعات الذي يعمل بالبلوتوث® SMOOTH بسماعة واحدة أو بالسماعتين متصلتين ببعضهما. عند استخدامه بسماعة واحدة يصبح مكبر مستقل للصوت، بينما عند استخدامه بسماعتيه متصلتين ببعضهما - أي عند اتصال سماعتيه ببعضهما مغناطيسياً - فإنه يزيد من جودة الصوت وقوته. يمكن وضعه على أسطح معدنية لتحسن مستويات أدائه وعند توصيل سماعتيه معاً فإنه يمكن التحكم فيه ككتلة من جانب واحد.

## تشغيل سماعة مكبر صوت واحدة وتوصيلها بالبلوتوث®:

1. اضغط لمدة 5 ثوان تقريباً على المقبض الصغير لتشغيل مكبر الصوت
2. في نفس الوقت ستبدأ لمبة LED التنبيه الزرقاء اللون في الوميض: قم بتفعيل خاصية البلوتوث® في هاتفك الذكي ثم ابحث في قائمة الأجهزة الموجودة عن مكبر الصوت "JAZ SMOOTH": اختر مكبر الصوت لإتمام عملية الاتصال.
3. في حالة نجاح عملية الاتصال فإن لمبة LED التنبيه ستصبح ثابتة الإضاءة؛ وستعاود الوميض ببطء عند بدء الاستماع للموسيقى

## توصيل كلتا سماعتي مكبر الصوت بالبلوتوث®:

1. اضغط على المقبض الصغير الموجود على كلتا سماعتي مكبر الصوت لمدة 5 ثوان تقريباً لتشغيلهما
2. في نفس الوقت ستبدأ لمبة LED التنبيه الزرقاوتي اللون في الوميض: قم بتفعيل خاصية البلوتوث® في هاتفك الذكي ثم ابحث في قائمة الأجهزة الظاهرة عن مكبر الصوت "JAZ SMOOTH": اختر مكبر الصوت لإتمام عملية الاتصال
3. في حالة نجاح عملية الاتصال فإن لمبة LED التنبيه ستصبحان ثابتا الإضاءة؛ وستعاودان الوميض ببطء عند بدء الاستماع للموسيقى
4. بعد توصيل سماعتي مكبر الصوت لأول مرة فإنها سيتصلان ببعضهما بشكل أوتوماتيكي في المرات القادمة حتى وإن تم تشغيلهما في أوقات مختلفة

## **Všeobecné vlastnosti**

Dvojitý reproduktor Bluetooth® SMOOTH lze používat jednotlivě i po spárování. Můžete používat buď jen jeden reproduktor samostatně, nebo oba v páru (magneticky spojené), což zvyšuje kvalitu a sílu zvuku. V zájmu zlepšení reprodukčních vlastností je možné je připevňovat ke kovovým povrchům a po spárování ovládat jen jednou stranou.

## **Zapnutí a spárování Bluetooth® jednoho reproduktoru:**

1. Podržením ovladače na cca 5 sekund reproduktor zapne.
2. Současně začne blikat modrá LED: zapněte připojení Bluetooth® v chytrém telefonu a v seznamu nalezených zařízení vyhledejte položku „JAZ SMOOTH“: jejím výběrem aktivujete připojení.
3. Po úspěšném připojení svítí LED nepřerušovaně; po zahájení přehrávání začne pomalu blikat.

## **Spárování Bluetooth® obou reproduktorů:**

1. Zapněte oba reproduktory podržením ovladačů na obou na cca 5 sekund.
2. Současně začnou blikat modré LED: zapněte připojení Bluetooth® v chytrém telefonu a v seznamu nalezených zařízení vyhledejte položku „JAZ SMOOTH“: jejím výběrem aktivujete připojení.
3. Po úspěšném připojení svítí LED nepřerušovaně modře; po zahájení přehrávání začne pomalu blikat.
4. Po prvním propojení se budou reproduktory vzájemně propojovat automaticky, i pokud nebyly zapnuty ve stejný okamžik.

## Hlavní funkce:

| Tlačítko   | Akce                                           | Funkce                 |
|------------|------------------------------------------------|------------------------|
| Ovladač    | 1 rychlé kliknutí v okamžiku příchozího hovoru | Přijetí hovoru         |
| Ovladač    | 2 rychlá kliknutí během hovoru                 | Ukončení hovoru        |
| Ovladač    | 1 dlouhé kliknutí v okamžiku příchozího hovoru | Odmítnutí hovoru       |
| Ovladač    | 1 rychlé kliknutí během přehrávání             | Přehrávání pozastavení |
| Tlačítko M | 1 rychlé kliknutí během přehrávání             | Následující skladba    |
| Tlačítko M | 2 rychlá kliknutí během přehrávání             | Předchozí skladba      |

**POZNÁMKA:** Reproduktory lze použít také s paměťovou kartou nebo připojením vnějšího zdroje přes mini-jack 3,5 mm: v takovém případě však lze použít jen jeden reproduktor.

## Informace k nabíjení:

Před použitím reproduktory zcela nabijte: jsou-li spojeny, stačí k nabití obou připojit jen jeden. Úplné nabití trvá cca 4 hodiny, provoz na baterie mezi 5 a 6 hodinami.

Po připojení nabíječky se rozsvítí nepřerušovaně červená LED, která zhasne po úplném nabití.

# SK POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

## Všeobecné údaje

Zdvojený reproduktor Bluetooth® SMOOTH sa môže používať jednotlivo aj v páre. Ak sa používa jednotlivo, ide o samostatný, ak sa používa v páre – dva magneticky navzájom spojené – zvyšuje sa kvalita a výkon zvuku. Pre zlepšenie výkonu sa môže pripojiť na kovové povrchy a po spojení dvoch častí sa môže ovládať z jednej strany.

## Zapnutie a spárovanie Bluetooth® jedného reproduktora:

1. Pre zapnutie reproduktora tlačte gombík po dobu 5 sekúnd
2. Modrá LED dióda začne blikať: aktivujte Bluetooth® na smartfóne a v zozname zariadení vyhľadajte „JAZ SMOOTH“: zvolte pre aktiváciu pripojenia.
3. Po úspešnom pripojení LED dióda svieti neprerušovane; znova začne pomaly blikať pri prehrávaní hudby

## Spárovanie Bluetooth® oboch reproduktorov:

1. Pre zapnutie tlačte gombíky na oboch reproduktoroch po dobu približne 5 sekúnd
2. Modré LED diódy začnú blikať: aktivujte Bluetooth® na smartfóne a v zozname zariadení vyhľadajte „JAZ SMOOTH“: zvolte pre aktiváciu pripojenia.
3. Po úspešnom pripojení modré LED diódy svietia neprerušovane; znova začnú pomaly blikať pri prehrávaní hudby
4. Po prvom pripojení sa reproduktory navzájom automaticky prepoja, aj keď sa zapnú v rôznych časoch.

## Hlavné funkcie:

| Tlačidlo   | Činnosť                                      | Funkcia                |
|------------|----------------------------------------------|------------------------|
| Gombík     | 1 rýchle kliknutie pri prichádzajúcom hovore | Risposta chiamate      |
| Gombík     | 2 rýchle kliknutia počas hovoru              | Ukončenie hovoru       |
| Gombík     | 1 dlhé stlačenie pri prichádzajúcom hovore   | Odmietnutie hovoru     |
| Gombík     | 1 rýchle kliknutie počas prehrávania hudby   | Play / pauza           |
| Tlačidlo M | 1 rýchle kliknutie počas prehrávania hudby   | Nasledujúca skladba    |
| Tlačidlo M | 2 rýchle kliknutia počas prehrávania hudby   | Predchádzajúca skladba |

**POZNÁMKA:** Reprodukory fungujú aj s pamäťovou kartou alebo pripojením AUX cez 3,5 mm mini-jacky: v tomto prípade sa hudba prehráva iba v jednom reproduktore.

## Informácie o nabíjaní:

Pred používaním úplne nabite reproduktory: ak sú spojené, na nabitie stačí jeden reproduktor. Úplné nabitie trvá približne 4 hodiny a samostatne v rozsahu od 5 do 6 hodín.

Po pripojení k nabíjačke sa rozsvieti neprerušovane červená LED dióda, ktorá zhasne po úplnom nabití.

## **Bendros savybės**

Dvigubus SMOOTH „Bluetooth®“ garsiakalbius galima naudoti atskirai arba kaip porą. Galima naudoti vieną garsiakalbį atskirai arba jį galima magnetu prijungti prie kito garsiakalbio, kad pagerintumėte garso stiprumą ir kokybę. Garsiakalbius galima tvirtinti prie metalinio paviršiaus, o sujungtus garsiakalbius galima valdyti iš vienos pusės.

## **Vieno garsiakalbio įjungimas ir suporavimas „Bluetooth®“ ryšiu**

1. Paspauskite ir palaikykite reguliatorių 5 sek., kad įjungtumėte garsiakalbį
2. Pradės mirksėti mėlynas LED. Tada telefone įjunkite „Bluetooth®“ ryšį, rastų prietaisų sąraše pasirinkite JAZ SMOOTH, kad aktyvintumėte ryšį.
3. Jei suporavote sėkmingai, LED pradės šviesti mėlynai. Įjungus garso atkūrimą LED pradės lėtai mirksėti.

## **Abiejų garsiakalbių poravimas su „Bluetooth®“**

1. Paspauskite ir palaikykite abiejų garsiakalbių reguliatorius 5 sek., kad juos įjungtumėte.
2. Pradės mirksėti abiejų garsiakalbių mėlynas LED. Tada telefone įjunkite „Bluetooth®“ ryšį, rastų prietaisų sąraše pasirinkite JAZ SMOOTH, kad aktyvintumėte ryšį.
3. Jei suporavote sėkmingai, LED pradės šviesti mėlynai. Įjungus garso atkūrimą LED pradės lėtai mirksėti.
4. Po pradinio suporavimo garsiakalbiai susijungs tarpusavyje automatiškai net jei bus įjungiami ne vienu metu.

## Pagrindinės funkcijos:

| Mygtukas     | Veiksmas                                | Funkcija             |
|--------------|-----------------------------------------|----------------------|
| Regulatorius | 1 spustelėjimas priimant skambutį       | Atsilipti į skambutį |
| Regulatorius | 2 spustelėjimai pokalbio metu           | Baigti skambutį      |
| Regulatorius | 1 ilgas spustelėjimas priimant skambutį | Atmesti skambutį     |
| Regulatorius | 1 spustelėjimas klausantis muzikos      | Leisti / pristabdyti |
| M mygtukas   | 1 spustelėjimas klausantis muzikos      | Kitas takelis        |
| M mygtukas   | 2 spustelėjimai klausantis muzikos      | Ankstesnis takelis   |

PASTABA. Garsiakalbiai taip pat veikia su atminties kortele ar 3,5 mm AUX jungtimi, tačiau tuomet atkuriamas garsas girdės tik iš vieno garsiakalbio.

## Informacija apie įkrovimą

Prieš naudodami garsiakalbius visiškai juos įkraukite. Jei garsiakalbiai sujungti, prijunkite tik vieną, o įsikraus abu. Visiškas įkrovimas trunka 4 val. Įkrauti garsiakalbiai veikia 5–6 val.

Garsiakalbius prijungus prie įkroviklio pradeda šviesti raudonas LED. Po įkrovimo LED išsijungs.

## Vispārējs raksturojums

SMOOTH dubultos Bluetooth® skaļruņus var izmantot atsevišķi vai pārī. Vienu skaļruni var izmantot autonomi, vai, lai palielinātu skaņas kvalitāti un jaudu, to var savienot ar otru komplekta skaļruni, izmantojot magnētisku savienojumu. Skaļruņus var piestiprināt pie metāla virsmām, lai uzlabotu veiktspēju, un, kad tie ir pievienoti, tos var vadīt tikai no vienas puses.

## Viena skaļruņa ieslēgšana un savienošana pārī ar Bluetooth®

1. Lai ieslēgtu skaļruni, nospiediet zvanīšanas pogu apmēram uz 5 sekundēm.
2. Zilā LED signāllampīņa sāks mirgot: aktivizējiet viedtālrunī Bluetooth® un atrasto ierīču sarakstā meklējiet "JAZ SMOOTH": atlasiet to, lai aktivizētu savienojumu.
3. Ja savienošana pārī ir izdevusies, zilā LED signāllampīņa degs nepārtraukti; zilā LED signāllampīņa atsāks lēni mirgot, kad sāksies atskaņošana.

## Skaļruņu savienošana pārī ar Bluetooth®

1. Lai ieslēgtu abus skaļruņus, nospiediet to zvanīšanas pogas apmēram uz 5 sekundēm.
2. Zilā LED signāllampīņa uz katra no skaļruņiem sāks mirgot: aktivizējiet viedtālrunī Bluetooth® un atrasto ierīču sarakstā meklējiet "JAZ SMOOTH": atlasiet to, lai aktivizētu savienojumu.
3. Ja savienošana pārī ir izdevusies, zilās LED signāllampīņas degs nepārtraukti; zilās LED signāllampīņas atsāks lēni mirgot, kad sāksies atskaņošana.
4. Pēc sākotnējās savienošanas pārī skaļruņi automātiski savienosies, pat ja tie tiks ieslēgti dažādos laikos.

## Galvenās funkcijas

| Poga            | Darbība                                    | Funkcija               |
|-----------------|--------------------------------------------|------------------------|
| Zvanišanas poga | 1 ātrs klikšķis ar ienākošo zvanu          | Atbildēšana uz zvanu   |
| Zvanišanas poga | 2 ātri klikšķi, lai zvanītu                | Sarunas izbeigšana     |
| Zvanišanas poga | 1 garš klikšķis uz ienākošo zvanu          | Zvana noraidīšana      |
| Zvanišanas poga | 1 ātrs klikšķis mūzikas atskaņošanas laikā | Atskaņošana Apturēšana |
| Poga M          | 1 ātrs klikšķis mūzikas atskaņošanas laikā | Nākamais celiņš        |
| Poga M          | 2 ātri klikšķi mūzikas atskaņošanas laikā  | Iepriekšējais celiņš   |

**PIEZĪME:** Skaļruņi darbojas arī ar atmiņas karti vai AUX savienojumu ar 3,5 mm mini ligzdu: taču šajā gadījumā atskaņošana būs dzirdama tikai vienā skaļrunī.

## Informācija par uzlādi

Pilnībā uzlādējiet skaļruņus pirms to lietošanas: ja tie ir savienoti, pievienojiet tikai vienu skaļruni, lai uzlādētu abus. Pilnīga uzlāde ilgst aptuveni 4 stundas un nodrošina 5 līdz 6 stundas ilgu darbību.

Kad skaļruņi ir pievienoti akumulatora uzlādes ierīcei, iedegas un patstāvīgi deg sarkana LED signāllampīņa; LED signāllampīņa izdziest, kad uzlāde ir pabeigta.



IMPORTATO E DISTRIBUITO DA:

**sbs**

SBS spa - Via Circonvallazione s/n  
28010 Miasino (No) - Italy

**Made in China**

**TEJZSPEAKSMOOTHBTS**



Printed in China



© 2019 SBS SpA, Italy  
[customercare@sbsmobile.com](mailto:customercare@sbsmobile.com)